



5 וַיִּשְׁחַד וַיִּבְרַח וַיִּהְיוּ וּבְכֹל-אֲיִבֵיהֶם מִכַּתַּר וְהָרַב וַיִּבְנוּ 5  
 and-destruction and-slaughter plague and-ibehem and-ibehem and-ibehem and-ibehem  
 H0012 H2027 H2719 H4347 H0341 H3605 H3064 H5221

בְּצִוְנֵם: כְּצִוְנֵם  
 -לֹא-נִלְכַּדְתֶּם מֵאֵלֶיךָ  
 H7522 H8130

አይሁድም ጠላቶቻቸውን ሁሉ በሰይፍ እየመቱ ገደሉአቸው፤ አጠፋቸውም፤ በሚጠሉአቸውም ላይ እንደ ወደዱ አደረጉባቸው።

6 וּבְשׁוּשַׁן וּבְיָמֵי-וְהָרַב וְהָרַב וְהָרַב וְהָרַב וְהָרַב 6  
 and-in-Susa and-ibehem and-ibehem and-ibehem and-ibehem and-ibehem  
 H0376 H3967 H2568 H0006 H3064 H2026 H1002 H7800

አይሁድም በሱሳ ግንብ አምስት መቶ ያህል ሰዎች ገደሉ አጠፋም።

7 וְהָרַב וְהָרַב וְהָרַב וְהָרַב וְהָרַב 7  
 and-ibehem and-ibehem and-ibehem and-ibehem and-ibehem  
 H0630 H0853 H1813 H0853 H6577 H0853

8 וְהָרַב וְהָרַב וְהָרַב וְהָרַב 8  
 and-ibehem and-ibehem and-ibehem and-ibehem  
 H0743 H0853 H0118 H0853 H6334 H0853

ፈርሳኔስ፣ ደልፎን፣ ፋስጋ፣ ፋረዳታ፣

9 וְהָרַב וְהָרַב וְהָרַב 9  
 and-ibehem and-ibehem and-ibehem  
 H2055 H0853 H0742 H0853 H0747 H0853 H6534 H0853

በርያ፣ ሰርባካ፣ መርመሲማ፣ ፋፋዮስ፣ አርሳዮስ፣ ዛቡታዮስ የሚባሉትን፣

10 וְהָרַב וְהָרַב 10  
 and-ibehem and-ibehem  
 H2026 H3064 H4099 H2001 H6235

וּבְכֹל-וְהָרַב וְהָרַב 10  
 and-on-the-plunder  
 H3027 H0853 H7971 H3808 H0961

የሐመዳቱን ልጅ የአይሁድን ጠላት አሥሩን የሐማን ልጆች ገደሉ፤ ነገር ግን ወደ ብዙዎቹ ልጆቻቸውን አልዘረጉም።

11 וְהָרַב וְהָרַב 11  
 and-ibehem and-ibehem  
 H4428 H6440 H1002 H7800 H2026 H4557 H0935 H1931 H3117

በዚያም ቀን በሱሳ ግንብ የተገደሉት ሰዎች ቍጥር ወደ ጉራም መጣ።

12 וְהָרַב וְהָרַב 12  
 and-ibehem and-ibehem  
 H2568 H0006 H3064 H2026 H1002 H7800 H4436 H0635 H4428 H0559

וּבְשׁוּשַׁן וְהָרַב 12  
 and-in-Susa and-ibehem  
 H4100 H4100 H4428 H4082 H7605 H2001 H6235 H0853 H0376 H3967

וּבְשׁוּשַׁן 12  
 is-your-petition  
 H5750 H1246 H4100 H5414 H7596

ጉራምም ጉራሞቹን አስፎርጎ። አይሁድ በሱሳ ግንብ አምስት መቶ ሰዎችን አሥሩን የሐማን ልጆች ገደሉ አጠፋቸውም፤ በቀሩት በጉራም አገሮች እንደት አድርገው ይሆን። አሁን ልመናሽ ምንድን ነው? ይሰጥኛል፤ ሌላስ የምትሺው ምንድን ነው? ይደረጋል አለት።



עֲשִׂים	הַפְּרוֹת	בְּעָרֵי	הַיְשָׁבִים	(הַפְּרוֹת)	[הַפְּרוֹת]	הַיְהוּדִים	כֹּן	עַל-	19	
አደረገ	the-open-country	ከተማ	ዩረ	-ያ-unwalled	-ያ-unwalled	አይሁድ	ሰለሁ	-በ		
	<a href="#">H6519</a>		<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H6521</a>	<a href="#">H6521</a>	<a href="#">H3064</a>				
וּמְשַׁלְּוֹת	טוֹב	וַיִּזְם	וּמְשַׁתָּה	שְׁמִתָּה	אַדָּר	לְחֻדְשׁ	עֶשֶׂר	אַרְבַּעַה	יּוֹם	אַתְּ
and-sending	ጥሩ	ቀን	ገብዣ	ደስታ	Adar	ወር	አስር	አራት	ቀን	(את)
		<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H4960</a>	<a href="#">H8057</a>	<a href="#">H0143</a>	<a href="#">H2320</a>	<a href="#">H6240</a>	<a href="#">H0702</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H0853</a>
							פ	לְרַעְהוּ:	מְנוֹת	
							¶	גְּדֵעֹה	as-a-portion	
								<a href="#">H7453</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H4490</a>

ሰለሁም በመንደሮችና ባልተመሸጉ ከተሞች የሚኖሩ አይሁድ አዳር በሚባሉው ወር አሥራ አራተኛውን ቀን የደስታና የመጠጥ የመልካምም ቀን፡ እርስ በርሳቸውም ስጦታ የሚሰጣቸውን ቀን ያደርጉታል።

וַיִּכְתֹּב	מִרְדְּכָי	אַתְּ	הַדְּבָרִים	הָאֵלֶּה	וַיִּשְׁלַח	סִפְרָיִם	אֵל-	כָּל-	הַיְהוּדִים	אַשְׁרֵי	20
ጻፈ	ዋርዶክያስ	(את)	ቃል	እነዚህ	ለከ	መጻሕፍ	-ወደ	ሁሉ	አይሁድ	ያ	
	<a href="#">H3789</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0428</a>	<a href="#">H7971</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3064</a>		
בְּכָל-	מְדִינֹת	הַמְּלָכֹת	אַחַשְׁוֵרָשׁ	הַקְּרוֹבִים	וְהַרְחֹקִים:	ה-ሩቅ					
ሁሉ	provinces-of	ገንጾ	አሐሥዌርስ	ቅርብ	ወገን						
	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H4082</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0325</a>	<a href="#">H7138</a>						

መርዶክያስም ይህን ነገር ጻፈ፡ በንጉሡም በአርሜክስስ አገሮች ሁሉ በቅርብና በሩቅ ወዳሉት አይሁድ ሁሉ ደብዳቤዎችን ላከ።

לְקַיֵּם	עֲלֵיהֶם	לְהַיְנוֹת	עֲשִׂים	אַתְּ	יּוֹם	אַרְבַּעַה	עֶשֶׂר	לְחֻדְשׁ	אַדָּר	וְאַתְּ	יּוֹם-	21
ተነሣ	-በ	ሆነ	አደረገ	(את)	ቀን	አራት	አስር	ወር	Adar	(את)	ቀን	
		<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H0702</a>	<a href="#">H6240</a>	<a href="#">H2320</a>	<a href="#">H0143</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3117</a>	
מְנוּשָׁה	עֶשֶׂר	בּו	בְּכָל-	שְׁנָה	וְשָׁנָה:	ፃመት	ፃመት					
አምስት	አስር	-በ-ወሰጡ	ሁሉ	ዓመት	ዓመት							
	<a href="#">H6240</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H8141</a>							

በየዓመቱም አዳር በሚባሉው ወር አሥራ አራተኛውና አሥራ አምስተኛው ቀን፡

כַּיְמִים	אַשְׁרֵי	נָחוּ	בְּהֶם	הַיְהוּדִים	מֵאֲזִיבֵיהֶם	וְהַחֻדְשׁ	אַשְׁרֵי	נְהַפְּךָ	לְהֶם	22
ቀን	ያ	-እና-አረፈች	-በ-እነሱ	አይሁድ	ጠላቶቹ	ወር	ያ	ማገልገል	እነሱ	
		<a href="#">H5117</a>		<a href="#">H3064</a>	<a href="#">H0341</a>	<a href="#">H2320</a>		<a href="#">H2015</a>	<a href="#">H1992</a>	
מִיגוֹן	לְשִׁמְחָה	וּמְאָבֵל	לְיוֹם	טוֹב	לְעֵשׂוֹת	אוֹתָם	יְמֵי	מְשַׁתָּה	וּמְשַׁחָּה	
-በ-UHገ	ደስታ	ልቅሶ	ቀን	ጥሩ	አደረገ	(את)	ቀን	ገብዣ	ደስታ	
	<a href="#">H3015</a>	<a href="#">H0060</a>	<a href="#">H3117</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H8057</a>	<a href="#">H4960</a>	<a href="#">H8057</a>	
	מְנוֹת	אַשְׁ	לְרַעְהוּ	וּמְתַנּוֹת	לְאַבְיוֹנִים:					
	as-a-portion	ሰው	גְּדֵעֹה	ስጦታዎች	needy					
	<a href="#">H4490</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H7453</a>	<a href="#">H4979</a>	<a href="#">H0034</a>					

አይሁድ ከጠላቶቻቸው ዕረፍትን ያገኙበት ቀን፡ ወሩም ከጎዘን ወደ ደስታ ከልቅሶም ወደ መልካም ቀን የተለወጠበት ወር ሆኖ ይጠብቁት ዘንድ፡ የገብዣና የደስታም ቀን፡ እርስ በርሳቸውም ስጦታ የሚሰጣቸውን ለድሆች ስጦታ የሚሰጡበት ቀን ያደርጉት ዘንድ አዘዛቸው።

וּקְבֵל	הַיְהוּדִים	אַתְּ	אַשְׁרֵי	לְעֵשׂוֹת	וְאַתְּ	כְּתַב	מִרְדְּכָי	אַלְיֵהֶם:	23
corresponding	አይሁድ	(את)	ያ	አደረገ	(את)	ጻፈ	ዋርዶክያስ	-ወደ	
	<a href="#">H3064</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3789</a>	<a href="#">H4782</a>	<a href="#">H0413</a>	

አይሁድም ለመሥራት የጀመሩትን፡ መርዶክያስም የጻፈላቸውን ያደርጉ ዘንድ ተቀበሉት፤

כִּי	הָמֵן	בֶּן-	הַמְּדַתָּא	הָאֲגָגִי	צָרַר	כָּל-	הַיְהוּדִים	שָׁב	24
ምክንያቱም	ሐማን	ልጅ	Hammedatha	the-Agagite	-እና-እነሱ-shall-harass	ሁሉ	አይሁድ	አሰባት	
	<a href="#">H2001</a>		<a href="#">H4099</a>	<a href="#">H0091</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3064</a>	<a href="#">H2803</a>	
עַל-	הַיְהוּדִים	לְאַבְרָם	וְהַפִּיל	פּוּר	הוֹנָה	לְהַמְּ	וּלְאַבְרָם:		
-በ	አይሁድ	አንተ-shall-አጥፋ	ወደቀ	Pur	እሱ	-እና-እኔ-will-confuse	እንተ-አጥፋ		
	<a href="#">H3064</a>	<a href="#">H0006</a>	<a href="#">H5307</a>	<a href="#">H6332</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H1486</a>	<a href="#">H0006</a>		

አጋጋዊው የሐመዳቱ ልጅ የአይሁድ ሁሉ ጠላት ሐማ አይሁድን ያጠፋ ዘንድ ተተንኩሎ ነበር፤ ሊደመስሳቸውና ሊያጠፋቸውም ፈር የሚባል ዕጣ ጥሎ ነበር።

25	וּבְבֹאֶהָ	לְפָנַי	הַמְלִיָּה	אָמַר	עַם-	הַכֹּפֵּר	יָשׁוּב	מִתְשַׁבְּתוֹ	הַרְעָה	אֲשָׁר-	קָשָׁב	עַל-
	መጣ	ፊት	ንጉሥ	አለ	-ከ-ጋር	መጽሐፍ	ተመለሰ	አስተሳሰቦች	ክፉ	ያ	አሰባት	-በ
	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0559</a>			<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H4284</a>			<a href="#">H2803</a>	
	הַיְהוּדִים	עַל-	רָאִישׁוֹ	וְתִלְוִי	אֵתוֹ	וְאֵת-	בְּנָיו	עַל-	הָעָץ:	הֶ		
	አይሁድ	-በ	ራስ	ሰቀለ	( )	( )	ልጅ	-በ	ዛፍ			
	<a href="#">H3064</a>		<a href="#">H8518</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H6086</a>					

አስቴርም ወደ ንጉሡ ፊት በገባች ጊዜ በአይሁድ ላይ የተተነኩለው ክፉ ተንኩል በራሱ ላይ እንዲመለስ፣ እርሱና ልጆቹም በግንድ ላይ እንዲሰቀሉ በደብዳቤው አዘዘ።

26	עַל-	כֵּן	עַל-	הַפּוּר	שָׁם	עַל-	פּוּרִים	הָאֵלֶּה	לַיָּמִים	קָרְאוּ	כֵּן	עַל-
	-በ	ሰለዚህ	-በ	the-Pur	ስም	-በ	Purim	እነዚህ	ቀን	ጠራ	ሰለዚህ	-በ
				<a href="#">H6332</a>	<a href="#">H8034</a>		<a href="#">H6332</a>	<a href="#">H0428</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H7121</a>		
	כָּל-	וּמֵהַ	הַאֲנִי	וּמֵהַ	וּמֵהַ	עַל-	רָאוּ	וּמֵהַ	הַאֲנִי	וּמֵהַ	וּמֵהַ	כָּל-
	ሁሉ	ደህ	the-letter	ፍል	ፍል	-በ	አየ	ግን	ፊት	ፍል	ፍል	ሁሉ
	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0107</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H0107</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H3605</a>	

ሰለዚህም እነዚህ ቀኖች እንደ ፈር ስም ፈሪም ተባሉ። በዚህም ደብዳቤ ስለ ተጻፈው ፍል ሁሉ፣ ስላዩትና ስለገኙአቸውም ነገር ሁሉ፣

27	קִיְמוּ	וּקְבִּלוּ	וְהַיְהוּדִים	וְעַלֵּיהֶם	וְעַל-	וְרָאוּ	וּקְבִּלוּ	וּקְבִּלוּ	וּקְבִּלוּ	וּקְבִּלוּ	וּקְבִּלוּ	וּקְבִּלוּ
	ተነሣ	corresponding	አይሁድ	-በ	-በ	አየ	corresponding	corresponding	corresponding	corresponding	corresponding	corresponding
	<a href="#">H6901</a>	<a href="#">H6901</a>	<a href="#">H3064</a>			<a href="#">H3064</a>	<a href="#">H6901</a>					
	הַנְּלוּ	וְעַלֵּיהֶם	וּלְאֵל	וְעַלֵּיהֶם								
	ፎጠራ	-በ	አል									
	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H3808</a>									
	כְּכֹתְבָם	וּכְכֹתְבָם										
	according-to-their-writing											
	<a href="#">H3791</a>											

28	וְהַיְהוּדִים											
	ቀን											
	<a href="#">H3117</a>											
	וּמְדִינָה											
	and-province											
	<a href="#">H4082</a>											
	וּמְדִינָה											
	and-province											
	<a href="#">H4082</a>											
	וּמְדִינָה											
	and-province											
	<a href="#">H4082</a>											

አይሁድ እነዚህን ሁለት ቀኖች እንደ ጽሕፈቱ እንደ ጊዜው በየዓመቱ ይጠብቁ ዘንድ፣ እነዚህም ቀኖች በየትውልዳቸውና በየወገናቸው በየአገራቸውም በየከተማቸውም የተሰቡና የተከበሩ ይሆኑ ዘንድ፣ እነዚህም የፈሪም ቀኖች በአይሁድ ዘንድ እንዳይሻሩ፣ መታሰባቸውም ከዘራቸው እንዳይቆረጥ፣ በራሳቸውና በዘራቸው ወደ እነርሱም በተጠጉት ሁሉ ላይ እንዳይቀር ሥርዓት አድርገው ተቀበሉ።

29	וְתִכְתֹּב	אֶת-	בְּת-	אֲבִיתָיִל	וּמְרַדְּכִי	תִּיהְיֶה	לְאֵל	וְעַבְרָה	מִתְּנִי	תִּיהְיֶה	לְקִי:
	ጻፈ	( )	-ከ-ጋር	Abihail	ጥርድክያስ	አይሁድ	አል	ተሻረ	-በ-ውስጥ	አይሁድ	ተነሣ
	<a href="#">H3789</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H0032</a>	<a href="#">H4782</a>	<a href="#">H3064</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H8432</a>	<a href="#">H3064</a>	<a href="#">H8633</a>
	אֶת-										
	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )
	<a href="#">H0853</a>										

የአቢካልም ልጅ ንግሥቲቱ አስቴርና አይሁዳዊው መርድክዮስ ይህችን ስለ ፈሪም የምትናገረውን ሁለተኛይቱን ደብዳቤ በሥልጣናቸው ሁሉ ያጸነኩት ዘንድ ጻፉ።

מְלָכּוֹת የእሱ-kingdom <a href="#">H4438</a>	מְדִינָה province <a href="#">H4082</a>	וּמְאָה ፀቶ <a href="#">H3967</a>	וְעֶשְׂרִים ሃያ <a href="#">H6242</a>	שֶׁבַע ሰባት <a href="#">H7651</a>	אֶל- -ወይ <a href="#">H0413</a>	הַיְהוּדִים እይሁድ <a href="#">H3064</a>	כָּל- ሁሉ <a href="#">H3605</a>	אֶל- -ወይ <a href="#">H0413</a>	סָפְרִים መጻሕፍ <a href="#">H7971</a>	וַיִּשְׁלַח ለከ <a href="#">H7971</a>	30
---	---	--	--	--	--------------------------------------	--	--------------------------------------	--------------------------------------	---	--	----

וַאֲמַת׃  
እውነት  
[H0571](#)

שָׁלוֹם  
ሰላም  
[H7965](#)

דְּבָרֵי  
ቃል  
[H1697](#)

שְׁחוֹרֵי  
አሐሥዌርስ  
[H0325](#)

ደብዳቤዎቹንም በእርጤክስስ መንግሥት በመቶ ህያ ሰባቱ አገሮች ወዳሉ እይሁድ ሁሉ በሰላምና በእውነት ቃል ላኩ።

מְדִינָה ሞርዶክያስ <a href="#">H4782</a>	עַל־יְהִי -በ <a href="#">H1697</a>	קִיָּם ተነሣ <a href="#">H2233</a>	כְּאֲשֶׁר እንደ <a href="#">H5315</a>	בְּזִמְנֵיהֶם at-their-times <a href="#">H2165</a>	הָאֵלֶּה እነዚህ <a href="#">H0428</a>	הַפְּרִים the-Purim <a href="#">H6332</a>	יְמֵי ቀን <a href="#">H3117</a>	אֶת- (את) <a href="#">H0853</a>	לְקִיָּם ተነሣ <a href="#">H2233</a>	31
---	--	--	---	--	---	---	--------------------------------------	---------------------------------------	--	----

הַצְּמוֹת the-fastings <a href="#">H6685</a>	דְּבָרֵי ቃል <a href="#">H1697</a>	זָרְעָה ዘር <a href="#">H2233</a>	וְעַל- -በ <a href="#">H5315</a>	נִפְשָׁם ነፍስ <a href="#">H5315</a>	עַל- -በ <a href="#">H5315</a>	קִיָּמוֹ ተነሣ <a href="#">H2233</a>	וּכְאֲשֶׁר እንደ <a href="#">H5315</a>	הַמְּלָכֹת ንግሥት <a href="#">H4436</a>	וְאֶסְתֵּר አስቴር <a href="#">H0635</a>	הַיְהוּדִים እይሁድ <a href="#">H3064</a>
--	---	--	---------------------------------------	--	-------------------------------------	--	--	---	---	--

וְזַעֲקֵתָם׃  
ጥሪት-የ  
[H2201](#)

እነዚህንም የፈሪም ቀኖች፣ እይሁዳዊው መርዶክዮስና ንግሥቲቱ አስቴር እንዳዘዙ፣ ለራሳቸውና ለዘራቸውም የጸማቸውንና የልቅሶአቸውን ነገር ለማክበር እንደ ተቀበሉ፣ በየጊዜያቸው ያጸኑ ዘንድ ጻፈ።

פ ¶	בְּסֵפֶר׃ መጻሕፍ <a href="#">H3789</a>	וְנִכְתָּב ጻፈ <a href="#">H0428</a>	הָאֵלֶּה እነዚህ <a href="#">H0428</a>	הַפְּרִים the-Purim <a href="#">H6332</a>	דְּבָרֵי ቃል <a href="#">H1697</a>	קִיָּם ተነሣ <a href="#">H2233</a>	אֶסְתֵּר አስቴር <a href="#">H0635</a>	וּמְאָמַר and-decree-of <a href="#">H3982</a>	32
--------	--	---	---	---	---	--	---	---	----

የአስቴርም ትእዛዝ ይህን የፈሪምን ነገር አጸና፤ በመጻሕፍም ተጻፈ።